नगर राजभाषा कार्यान्वयन समिति

दक्षिण दिल्ली - I

: संयोजक :

कर्मचारी भविष्य निधि संगठन

मुख्य कार्यालय

भविष्य निधि भवन, 14 भीकाजी कामा प्लेस, नई दिल्ली – 110 066

ई मेल: tolic.epfo@epfindia.gov.in वेबसाईट: epfindia.gov.in दूरभाष:011-26712146

संख्या : हि.अ./नगर रा.भा.का.स./द.दि.-I/ मुख्यालय /2017/563 दिनांक: 09 MAY 2018

सेवा में

सभी कार्यालय प्रमुख,
नगर राजभाषा कार्यान्वयन समिति, द.दिल्ली-I

विषय : केन्द्रीय अनुवाद ब्यूरो के वर्ष 2018-2019 के वार्षिक कैलेंडर/ कार्यालय ज्ञापन भेजने के संबंध में ।

महोदय/महोदया,

कृपया उपर्युक्त विषय पर केन्द्रीय अनुवाद ब्यूरो, राजभाषा विभाग, गृह मंत्रालय, नई दिल्ली के पत्र सं.10-2/2018-प्रशि./प्रारंभिक दिनांक: 18/4/2018 की प्रति (संलग्न) आपको सूचनार्थ एवं आवश्यक कार्रवाई हेतु प्रेषित की जाती है।

आपसे अनुरोध है कि अपने कार्यालय में, अधीनस्थ कार्यालयों में कार्यरत हिन्दी अनुवादकों तथा अनुवाद/हिन्दी कार्य से जुड़े अधिकारियों/कर्मचारियों को अपनी सुविधानुसार अनुवाद प्रशिक्षण के लिए नामित कर प्रशिक्षण दिलवाएं ।

भवदीय,

संलग्न: यथोपरि ।

08/05/18

(एन.के. मिश्र)

सहायक निदेशक (राजभाषा) /सदस्य सचिव नराकास

प्रतिलिपि:

1. क्षे.भ.नि.आ. (एन.डी.सी.) को वेबसाइट पर अपलोड करने के अनुरोध सहित।
2. सभी नोडल कार्यालयों को अपने अधीनस्थ कार्यालयों को सूचित करने के अनुरोध सहित।

फैक्स नं. - 011 - 24362988 / 24362151 / 24362025

128

फा.सं.10-2/2018-प्रशि./प्रारंभिक

भारत सरकार
Government of India
केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो
CENTRAL TRANSLATION BUREAU
राजभाषा विभाग: गृह मंत्रालय
Department of Official Language:Ministry of Home Affairs

पं. दीनदयाल अंत्योदय भवन, 8वां तल, बी-ब्लॉक,
Pt. Deendayal Antyodaya Bhavan, 8th Floor, B-Block,
केंद्रीय कार्यालय परिसर, लोदी रोड, नई दिल्ली-110003
C.G.O. Complex, Lodi Road, New Delhi-110003

दिनांक: 18-4-2018

सेवा में,

डॉ. वी पी जॉय,
भविष्य निधि भवन, 14, भिकाजी काम प्लेस,
नई दिल्ली - 110066

3993 25/4/18
के. एल. गोयल/K. L. GOYAL
अपर के.भ.नि. आयुक्त (मुख्यालय)
Addl. Central P.F. Commissioner (HQ)
23 APR 2018
364 24/4/18

विषयः केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो के वर्ष 2018-2019 के वार्षिक कैलेंडर/ कार्यालय ज्ञापन भेजने के संबंध में।

महोदय,

जैसा कि आपको विदित है कि केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो, गृह मंत्रालय, राजभाषा विभाग का एक अधीनस्थ कार्यालय है जो अनुवाद के क्षेत्र में राष्ट्रीय महत्व की शीर्ष संस्था है। ब्यूरो के प्रशिक्षण कार्यक्रमों का वर्ष 2018-2019 का वार्षिक कैलेंडर तथा कार्यालय ज्ञापन तैयार किया गया है। इसकी एक प्रति आपके कार्यालय को इस अनुरोध के साथ भेजी जा रही है कि आप इस कार्यालय ज्ञापन को अपने अधीनस्थ अधिकारियों/कर्मचारियों में परिचालित कराने का कष्ट करें।

आशा है कि इन प्रशिक्षण कार्यक्रमों से आपके कार्यालय के अधिक से अधिक कर्मचारी लाभान्वित हो सकेंगे तथा केंद्र सरकार की राजभाषा नीति का भी अनुपालन सुनिश्चित किया जा सकेगा।

यह कार्यक्रम केंद्रीय सरकार के मंत्रालयों/विभागों/विभिन्न सरकारी उपक्रमों/निगमों और राष्ट्रीकृत बैंकों में कार्यरत अनुवादकों तथा अनुवाद कार्य से जुड़े कार्मिकों (भले ही उनके पदनाम कुछ भी हो) के लिए **अनिवार्य** हैं।

अतः आपसे अनुरोध है कि आप अपने कार्यालय के उन **सभी अनुवादकों/कार्मिकों को नामित करने का कष्ट करें जिन्होंने अब तक ब्यूरो द्वारा संचालित त्रैमासिक/प्रारंभिक अनुवाद प्रशिक्षण प्राप्त नही किया है।**

कृपया पावती भेजें।

भवदीया,

(मीना गुप्ता)
सहायक निदेशक
दूरभाष नं. 24361734

फा.सं.51-14/2016/प्रशि./नए संशोधित प्रशिक्षण कार्यक्रम

केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो

राजभाषा विभाग: गृह मंत्रालय

नई दिल्ली

केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो द्वारा वर्ष 2018-2019 में आयोजित किए जाने वाले अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रमों का कैलेंडर

(http://ctb.rajbhasha.gov.in)

क्र सं.	कार्यक्रम का नाम	लक्ष्य	प्रशिक्षण कार्यक्रम की समयावधि	परीक्षा की तारीख	प्रशिक्षण केंद्र/आयोजन स्थल
1.	प्रारंभिक अनुवाद प्रशिक्षण (अनिवार्य) (30 कार्य दिवसीय)	04 कार्यक्रम X04 केंद्र=16, 16X20 प्रशिक्षार्थी = 320	पहली तिमाही 02 अप्रैल, 2018 से 14 मई, 2018 तक दूसरी तिमाही 02 जुलाई, 2018 से 10 अगस्त, 2018 तक तीसरी तिमाही 01 अक्तूबर, 2018 से 14 नवम्बर, 2018 तक चौथी तिमाही 07 जनवरी, 2019 से 15 फरवरी, 2019 तक	सत्र समाप्त होने से दो कार्यदिवस पहले	1. नई दिल्ली 2. मुंबई 3. बैंगलूर 4. कोलकाता
2.	उच्चस्तरीय अनुवाद प्रशिक्षण	03 कार्यक्रम 03X20 प्रशिक्षार्थी = 60	21.05.2018 से 25.05.2018 तक 27.08.2018 से 31.08.2018 तक 26.11.2018 से 30.11.2018 तक	कोई परीक्षा नहीं	नई दिल्ली (मुख्यालय)
3.	पुनश्चर्या अनुवाद प्रशिक्षण	02 कार्यक्रम X04 केंद्र=08 , 08X20 प्रशिक्षार्थी = 160 पहली छमाही, दूसरी छमाही	18.06.2018 से 22.06.2018 तक 10.12.2018 से 14.12.2018 तक	कोई परीक्षा नहीं	मुख्यालय, नई दिल्ली और अनुवाद प्रशिक्षण केंद्र मुंबई, बैंगलूर एवं कोलकाता ***
4.	5 दिवसीय संक्षिप्त अनुवाद प्रशिक्षण (आउटरीच)	16 कार्यक्रमX 25 प्रशिक्षार्थी = 400 (वर्ष में, मुख्यालय द्वारा-10, एवं तीनों केंद्रों द्वारा प्रत्येक छमाही में 01, कुल 10+3x2 = 16)	पहली तिमाही अप्रैल, 2018 से जून, 2018 तक दूसरी तिमाही जुलाई, 2018 से सितंबर, 2018 तक तीसरी तिमाही अक्तूबर, 2018 से दिसंबर, 2018 तक चौथी तिमाही जनवरी, 2019 से मार्च, 2019 तक	कोई परीक्षा नहीं	किसी भी कार्यालय / संगठन / नराकास की मांग पर भारत में कहीं भी

5.	**विशेष तकनीकी अनुवाद प्रशिक्षण (इनहाउस/आउटरीच)**	04 कार्यक्रम, 04x20 प्रशिक्षार्थी = 80	प्रत्येक तिमाही में एक प्रशिक्षण कार्यक्रम	कोई परीक्षा नहीं	ब्यूरो मुख्यालय द्वारा किसी भी कार्यालय / संगठन / नराकास की मांग पर भारत में कहीं भी

*** नवी मुंबई, बेंगलूर और कोलकाता केंद्र में आयोजित किए जाने वाले पुनश्चर्या अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम की तारीख के लिए कृपया संबंधित केंद्र से संपर्क करें।

टिप्पणीः

01. केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो द्वारा संचालित सभी अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम केंद्रीय सरकार के विभिन्न मंत्रालयों, विभागों, उपक्रमों,राष्ट्रीयकृत बैंकों एवं स्वायत्त निकायों में कार्य करने वाले हिंदी अधिकारियों/अनुवादकों तथा राजभाषा कार्य से जुड़े सभी अधिकारियों/कर्मचारियों के लिए सेवाकालीन अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम हैं। सभी कार्यक्रम निःशुल्क हैं। सभी कार्यक्रम सरकारी कार्मिकों के अनुवाद कौशल के विकास के लिए अनिवार्य हैं।
02. **प्रारंभिक अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम** में हिंदी अधिकारियों/ हिंदी अनुवादकों/ हिंदी सहायकों के अतिरिक्त, वे कर्मचारी भी प्रशिक्षण प्राप्त कर सकते हैं, जो अनुवाद कार्य या राजभाषा नीति के कार्यान्वयन से जुड़े हों और जिन्होंने स्नातक स्तर पर हिंदी-अंग्रेजी विषय पढ़े हों।
03. **संक्षिप्त अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम** का आयोजन कार्यालयों अथवा नराकास की मांग पर, प्रशिक्षार्थियों की उपलब्धता और कार्यालयों की सुविधा के अनुसार उनके कार्यालयों में जाकर किया जाता है। इस प्रशिक्षण कार्यक्रम में अनुवाद कार्य अथवा राजभाषा नीति के कार्यान्वयन से जुड़े अधिकारी/कर्मचारी भाग ले सकते हैं।
04. **उच्चस्तरीय अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम** हिंदी अधिकारियों/राजभाषा अधिकारियों तथा उनसे ऊपर के अधिकारियों के लिए आयोजित किए जाते हैं।
05. **पुनश्चर्या अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम** राजभाषा के कार्यान्वयन से जुड़े ऐसे कर्मचारियों और अनुवादकों के लिए आयोजित किए जाते हैं, जो ब्यूरो से त्रैमासिक/प्रारंभिक अनुवाद प्रशिक्षण प्राप्त कर चुके हैं।
06. **विशेष तकनीकी अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम** ब्यूरो मुख्यालय, नई दिल्ली द्वारा तथा ब्यूरो के मुंबई, बेंगलूर और कोलकाता स्थित अनुवाद प्रशिक्षण केंद्रों की पहल पर भारत में कहीं भी, किसी भी संगठन, प्रतिष्ठान, कार्यालय आदि में उनके वैज्ञानिकों,तकनीकविदों,इंजीनियरों, अन्य विशेषज्ञ अधिकारियों के लिए आयोजित किए जाते हैं।
07. वर्तमान में छात्रावास की व्यवस्था केवल नई दिल्ली में है। किंतु निकट भविष्य में बेंगलूर केंद्र पर यह व्यवस्था होने की संभावना है। भोजन तथा कार्यालय आने-जाने की व्यवस्था प्रशिक्षार्थी स्वयं अपने स्तर पर करते हैं।
08. **संपर्क सूत्रः**

1.	उत्तरी क्षेत्र	निदेशक, केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो, पं. दीनदयाल अंत्योदय भवन, 8वीं मंजिल, बी-ब्लाक, केंद्रीय कार्यालय परिसर, लोदी रोड, नई दिल्ली-110003 दूरभाषः 011- 24362025, 24362151, 24362988, 24361734 फैक्सः 011- 24362988, 24362151, 24362025 ई मेल - dirctb-dol@nic.in, jdctb-dol@nic.in adtrainingctbdelhi@gmail.com	केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो का छात्रावास, क्वार्टर नं. 876 से 890, सेक्टर -7 पुष्प विहार (पुष्पा भवन के पास), नई दिल्ली - 110017 दूरभाषः 011-29562873

2.	पश्चिमी क्षेत्र	सहायक निदेशक/केंद्र प्रभारी, केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो, अनुवाद प्रशिक्षण केंद्र, केंद्रीय सदन, छठी मंजिल, सी.बी.डी.बेलापुर, नवी मुंबई - 400614 दूरभाष: 022-27572726 फैक्स: 022-27566902 ई-मेल - admumctb-dol@nic.in	छात्रावास उपलब्ध नहीं है।
3.	दक्षिणी क्षेत्र	संयुक्त निदेशक / केंद्र प्रभारी, केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो, केंद्रीय सदन, पांचवां तल,"डी" विंग, कोरमंगला, बेंगलूर - 560034 दूरभाष/फैक्स: 080-25531946 ई-मेल-jdctb.bangalore@gmail.com adbangctb-dol@nic.in,	निकट भविष्य में छात्रावास की सुविधा उपलब्ध हो जाएगी ।
4.	पूर्वी और पूर्वोत्तर क्षेत्र	सहायक निदेशक / केंद्र प्रभारी, केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो, बालीगंज पार्क टावर्स, 10वां तल, 67-बी, बालीगंज सर्कुलर रोड, कोलकाता - 700019 दूरभाष: 033-22876799 फैक्स: 033-22876044 ई-मेल - adkolctb-dol@nic.in	छात्रावास उपलब्ध नहीं है।

2-2-2018

(डॉ एस0एन0 सिंह)

निदेशक

फोन/फैक्सः- 011 - 24362025

मेल - dirctb-dol@nic.in